

中国历代诗歌选

（先秦至隋代）

林庚 主编

清华大学出版社

北 京

先秦

先

秦

诗 经

《诗经》是我国第一部诗歌总集，共收作品三百零五篇。大部分是民间歌谣，小部分是贵族所作；其中只有极少数作者的名字是可考的。约在公元前六世纪中叶，由当时的统治阶级编纂成书。先秦时代通称为“诗”或“诗三百”；直到汉代以后，这部总集成为儒家的经典，才称为《诗经》。

《诗经》分为“风”、“雅”、“颂”三部分，都因音乐得名。“风”是地方乐调，共有十五国风，绝大部分是各国民间歌谣。“雅”分大、小雅，是周代贵族所作的乐章：“大雅”多朝会燕享之作，“小雅”多个人抒情之作。“颂”是用于宗庙祭祀而兼有舞容的乐歌。

《诗经》是儒家经典之一，后儒的解释各有师承。现存的《诗经》据说是战国时的毛亨和汉代的毛萼所传，因此又叫《毛诗》。另有《齐》、《鲁》、《韩》三家诗，则已亡佚不传。唐代孔颖达有《毛诗正义》，南宋朱熹有《诗集传》，都是研究《诗经》的重要著作，有通行本可用。

关 雎^①（周南）

关关雎鸠^②，在河之洲^③。窈窕淑女^④，君子好逑^⑤。

参差荇菜^⑥，左右流之^⑦；窈窕淑女，寤寐求之^⑧。求之不得，寤寐思服^⑨；悠哉悠哉^⑩，辗转反侧^⑪。

参差荇菜，左右采之^⑫；窈窕淑女，琴瑟友之^⑬。参差荇菜，左右芼

之^⑭；窈窕淑女，钟鼓乐之^⑮。

【注释】

- ①这是祝贺新婚的诗。第一章是祝颂之词，第二章写男子的追求思慕，末章写迎娶时的热闹场面。
- ②“关关”，雌雄二鸟相和答的鸣声。“雎”音 jū。“雎鸠”，大约是鸠类的鸟。
- ③“洲”，水中陆地。
- ④“窈窕”，音 yǎotiǎo，幽娴的样子。“淑女”，好姑娘。
- ⑤“好逑”，理想的配偶。
- ⑥“参差”，音 cēncī，长短不齐。“荇”，音 xìng。“荇菜”，一种可以吃的水生植物。
- ⑦“流”，同“撈”，用手捞取。
- ⑧“寤”，醒来。“寐”，睡着。
- ⑨“服”，念。
- ⑩“悠”，忧思深长的样子。
- ⑪“辗转”句：在床上翻来覆去。
- ⑫“采”，同“採”。
- ⑬“琴瑟”句：弹奏琴瑟来同她亲近。
- ⑭“芼”，音 mào，同“覯”，用手拔取。
- ⑮“钟鼓”句：敲钟打鼓来使她欢乐。

卷 耳^①（周南）

采采卷耳^②，不盈顷筐^③。嗟我怀人^④，寘彼周行^⑤。
 陟彼崔嵬^⑥，我马虺隤^⑦。我姑酌彼金罍^⑧，维以不永怀^⑨。
 陟彼高冈，我马玄黄^⑩。我姑酌彼兕觥^⑪，维以不永伤^⑫。
 陟彼砠矣^⑬，我马瘠矣^⑭！我仆痛矣^⑮！云何吁矣^⑯！

【注释】

- ①这是女子怀人的诗。第一章写女子因思念征夫而中止了采卷耳的劳作。后三章从征夫方面写,当思妇携筐采耳之际,正征夫登高望乡饮酒销愁之时。
- ②“采采”,“采”了又“采”。一说,同“粲粲”,植物鲜明的样子。这里以前说为宜。“卷耳”,菊科植物,叶如鼠耳,嫩苗可食。
- ③“盈”,满。“顷筐”,浅的筐子。
- ④“嗟”,感叹词。“我”,女子自称。“怀”,怀念。
- ⑤“真彼”句:由于想念远人竟把筐子放在路边。“真”,同“置”。“彼”,指筐。“周行”,大道。
- ⑥“陟”,音 zhì,登上。“崔嵬”,有石的山。
- ⑦自这句以下的“我”,都指征夫,是女子设想之词。“虺隤”,音 huītuí,腿软无力。
- ⑧“姑”,姑且。“金罍”,饰金的酒器,上有云雷形的花纹。“罍”,音 léi。
- ⑨“维”,语助词。“永怀”,长久的怀念。
- ⑩“玄黄”,目眩。
- ⑪“兕”,音 sì,顶生一角的野牛。“兕觥”,用兕角制成的大型酒器。
- ⑫“伤”,忧伤。
- ⑬“砢”,音 jū,多石的山。
- ⑭“瘠”,音 tú,马病。
- ⑮“仆”,仆人。“痛”,音 pū,人病。
- ⑯“云”,语助词。“何”,多么。“吁”,同“痛”,忧。

采 芣 苢^①(周南)

采采芣苢^②,薄言采之^③。采采芣苢,薄言有之^④。

采采芣苢,薄言掇之^⑤。采采芣苢,薄言捋之^⑥。

采采芣苢,薄言袺之^⑦。采采芣苢,薄言襋之^⑧。

【注释】

- ①这是描写妇女采芣苢的民歌。
- ②“芣苢”，音 fúyǐ，植物名，即车前子。
- ③“薄”、“言”，都是语助词，“薄”有“就”的意思，“言”有“这么着”的意思。“薄言”，等于说就这么着。
- ④“有”，有“取得”的意思。
- ⑤“掇”，音 duó，用手掐。
- ⑥“捋”，音 lūō，成把地从茎上握取。
- ⑦“袪”，音 jié，手持衣角兜着东西。
- ⑧“褫”，音 xié，把衣襟掖在带间盛东西。

汉 广^①（周南）

南有乔木^②，不可休息^③；汉有游女^④，不可求思。汉之广矣，不可泳思；江之永矣^⑤，不可方思^⑥。

翘翘错薪^⑦，言刈其楚^⑧；之子于归^⑨，言秣其马^⑩。汉之广矣，不可泳思；江之永矣，不可方思。

翘翘错薪，言刈其蒺^⑪；之子于归，言秣其驹^⑫。汉之广矣，不可泳思；江之永矣，不可方思。

【注释】

- ①这是男子求偶苦于不能如愿的恋歌。第一章连用四个比喻，说明女子不可得到。第二、三章设想女子出嫁时割草饲马去亲迎的情形，而自己这愿望却无从实现。
- ②“乔木”，高大的树。
- ③“休”，同“庥”，庇荫，覆盖。“息”，应据《韩诗》作“思”，是语尾助词。以上二句说南方有大树，但人们却得不到覆荫。
- ④“汉”，水名，自湖北汉阳入长江。“游女”，指凌波水上的女神。
- ⑤“江”，指长江。“永”，长。
- ⑥“方”，用竹或木编成的渡筏。这里是渡过的意思。

⑦“翘翘”，众多的样子。“错”，错杂。“薪”，草。

⑧“言”，语助词。“刈”，音 yì，割。“楚”，蔓生的草，可以饲马。

⑨“之子”，那个女子。“于归”，出嫁。

⑩“秣”，用草料饲牲畜。

⑪“菱”，音 lóu，也可以读 lú，和下文“驹”叶韵，即菱蒿，生在水泽中的草。

⑫“驹”，两岁的马。

击 鼓^①（邶风）

击鼓其镗^②，踊跃用兵^③。土国城漕^④，我独南行^⑤。

从孙子仲^⑥，平陈与宋^⑦。不我以归^⑧，忧心忡忡^⑨。

爰居爰处^⑩，爰丧其马。于以求之^⑪？于林之下。

死生契阔^⑫，与子成说。执子之手^⑬，与子偕老。

于嗟阔兮^⑭，不我活兮！于嗟洵兮^⑮，不我信兮^⑯！

【注释】

①这是卫国士兵因戍边日久嗟怨思家的诗。前二章是从军者自述出征的经过。第三章写军心的涣散。第四章写从军者回忆与妻子分别时的情景。末章写从军者的怨恨。

②“其”，语助词。“镗”，音 tāng，象声词，鼓声。

③“踊”，平地跳起。“跃”，连跑带跳。“用兵”，使用兵器。

④“土国”，人们在首都修建土木。“土”，兴建土木。“国”，指卫国首都。“城漕”，人们到漕邑去筑城。“城”，筑城。“漕”，卫邑名。

⑤“我独”句：惟独我到南方去打仗。宋和陈都在卫国的南面。

⑥“从”，跟随。“孙子仲”，人名，当时领兵的统帅。

⑦“平陈”句：平定陈、宋两国的纠纷。

⑧“不我”句：不让我回来。

⑨“有”，语助词。“忡”，音 chōng，心绪不宁。

⑩“爰”，于是；又，语助词，通“曰”。“居”，住。“处”，歇下来。

⑪“于以”，在哪儿。

⑫“死生”二句：“契”，合。“阔”，离。“契阔”，等于说“聚散”。“子”，指从军者的妻。“成说”，曾经约过盟誓。即指下文的“与子偕老”。

⑬“执子”二句：追叙临别时执手盟誓的情形。

⑭“于”，同“吁”。“吁嗟”，感叹词。“阔”，指戍地遥远。

⑮“洵”，同“悬”，久，指戍守时间长久。

⑯“不我信”，对我失信，指不能如期遣返。

谷 风^①（邶风）

习习谷风^②，以阴以雨^③。黽勉同心^④，不宜有怒。采葑采菲^⑤，无以下体。德音莫违^⑥，及尔同死！

行道迟迟^⑦，中心有违。不远伊迓^⑧，薄送我畿？谁谓荼苦^⑨，其甘如荠。宴尔新昏，如兄如弟。

泾以渭浊^⑩，湜湜其沚^⑪；宴尔新昏，不我屑以^⑫。毋逝我梁^⑬，毋发我笱。我躬不阅^⑭，遑恤我后！

就其深矣^⑮，方之舟之；就其浅矣，泳之游之^⑯。何有何亡^⑰，黽勉求之。凡民有丧^⑱，匍匐救之。

不我能慍^⑲！反以我为讎；既阻我德^⑳，费用不售。昔育恐育鞠^㉑，及尔颠覆；既生既育，比予于毒。

我有旨蓄^㉒，亦以御冬。宴尔新昏，以我御穷^㉓。有洧有溃^㉔，既诒我肄^㉕；不念昔者^㉖，伊余来塈。

【注释】

①这是弃妇之诗。第一章以风雨起兴，怨故夫的无义；第二章写被弃时情景；第三章以新旧人对比，写被弃后对往日空余眷恋。后三章抚今追昔，回忆昔日持家治生的勤苦，并怨故夫的不念旧情。

②“习习”，和谐的样子。“谷风”，东风。

③“以阴”句：借风调雨顺暗示夫妇同心。“以”，为。

④“黽”，音 mǐn。“黽勉”，竭力自勉。

- ⑤“采葑”二句：葑菲的根是主要部分，采葑菲而不取其根是不对的，比喻丈夫娶妻不取其德，因妻子色衰而遗弃她。“葑”，蔓菁，俗名大头芥。“菲”，萝卜。“以”，用，取。“下体”，指葑菲的根。
- ⑥“德音”二句：意思说自己虽然色衰始终保持着好的品德，愿意同生共死。“德音”，指好的品德。“违”，背弃。“及”，与。“尔”，你。
- ⑦“行道”二句：追述临去时其夫勉强相送的神气。“行道”，走在路上。
- ⑧“不远”二句：写其夫不肯远送，就只送到门口。“伊”，语助词。“迓”，近。“畿”，音 jī，门槛，这里指门口。
- ⑨“谁谓”四句：谁说离别是苦事，其夫却甘之如荠，因为新婚在等待着他。“荼”，音 tú，苦菜。“荠”，音 jì，甜味的菜。“宴尔”，欢乐愉快的神气。“昏”，同“婚”。
- ⑩“泾以”句：泾浊渭清，是自古以来的传说。这里泾水喻旧人，渭水喻新人。由于泾、渭合流，泾水才显得浑浊，比喻故夫因有新人才嫌弃自己。泾水、渭水皆发源于甘肃，至陕西高陵县合流。
- ⑪“湜湜”句：是说泾水也有清洁的时候。“湜”，音 shí。“湜”，形容水清。“止”，一作“止”，这里指澄净的止水。
- ⑫“不我”句：以我为不洁之人。“屑”，洁。
- ⑬“毋逝”二句：写弃妇不能忘情夫家，要求新人不要动自己的东西。“逝”，去到。“梁”，石堰，用以拦水，留缺口以捕鱼。“发”，拨动。“筍”，音 gǒu，一种竹器，摆在鱼梁缺口用来捕捉游鱼。
- ⑭“我躬”二句：“躬”，自身。“不阅”，不为人所容。“遑恤”，何暇顾虑到。“我后”，指自己走后的事。
- ⑮“就其”二句：此用渡水比喻持家。下二句同此。“就”，面临。“方”，用筏渡过。“舟”，用船渡过。
- ⑯“泳”，潜水渡过。“游”，在水上浮过。
- ⑰“亡”，同“无”。
- ⑱“凡民”二句：凡邻里有危急之事，都竭力救助。“民”，人；指邻里。“丧”，音 sāng，泛指困难灾祸。“匍匐”，伏地膝行，形容急遽和努力。
- ⑲“不我”二句：是说丈夫不爱自己反以自己为仇人。“不我能愾”，即不能愾我。“愾”，音 xù，爱。又据《说文》，上句作“能不我愾”，则“能”同“耐”，忍的意思，是说忍心不爱我，反以我为仇人。

- ②⑩“既阻”二句：是说故夫既然拒绝自己的好品德，自己因而便像商人卖不出去货一样。“阻”，拒绝。“贾”，音 gǔ，做生意。“用”，因。
- ②⑪“昔育”四句：“育恐”，生活在恐慌里。“育鞠”，生活在穷困里。“鞠”，音 jú，穷困。“及尔”，同你一起度过。“颠覆”，指窘迫的时光。下二句的意思是说现在生活顺适，却把我当做眼中钉。
- ②⑫“我有”二句：“旨”，美好的。“蓄”，腌菜。“御”，同“禦”，“御冬”，在冬天备用。
- ②⑬“以我”句：把我当成在穷困时权且备用的东西。
- ②⑭“洸”，音 guāng，粗暴的意思。“溃”，愤怒的意思。
- ②⑮“既谄”句：过去把苦活儿留给我做。“谄”，同“遗”，留给。“肄”，音 yì，劳苦的工作。
- ②⑯“不念”二句：现在就不想想从前是曾经爱过我的。“来”，语助词。“暨”，音 jì，“蔓”的假借字，同“爱”。

静 女^①（邶风）

静女其姝^②，俟我于城隅^③。爱而不见^④，搔首踟蹰^⑤。

静女其变^⑥，贻我彤管^⑦。彤管有炜^⑧，说怿女美^⑨。

自牧归荑^⑩，洵美且异^⑪。匪女之为美^⑫，美人之贻。

【注释】

- ①这是一首民间情歌，写男子赴密约的喜悦。
- ②“静”，幽娴。“姝”，丽。
- ③“俟”，等待。“城隅”，城角幽僻之处。
- ④“爱”，“蔓”的假借字，隐蔽着。“不见”，没有被发现。
- ⑤“踟蹰”，音 chíchú，走来走去。
- ⑥“变”，音 luán，美。
- ⑦“贻”，赠。“彤”，红色。“彤管”，未详何物，疑是乐器。
- ⑧“炜”，音 wěi，红而发光。
- ⑨“说”，同“悦”。“悦怿”，心喜。“女”，同“汝”，你，指彤管，下同。

⑩“牧”，郊外放牧牲畜的地方。“归”同“餽”，赠。“萸”，音 tí，初生的茅草。

⑪“洵”，确实。“异”，好得出奇。

⑫“匪女”二句：是说并非萸美，只因为它是美人所赠。“匪”，同“非”。

柏 舟^①（邶风）

泛彼柏舟，在彼中河^②。髡彼两髦^③，实维我仪^④。之死矢靡它^⑤！
母也天只^⑥！不谅人只^⑦！

泛彼柏舟，在彼河侧。髡彼两髦，实维我特^⑧。之死矢靡慝^⑨！母也天只！不谅人只！

【注释】

①这首诗写少女要求婚姻自主，宁死不改其志。

②“中河”，即河中。

③“髡”，音 tǎn，发向下垂。“两髦”，把头发中分，向两边梳成双髻。是男子未成年时的发式。

④“维”，语助词，有“独”的意思。“仪”，配偶。

⑤“之死”，直到死。“矢”，立誓。“靡”，没有。“靡它”，没有二心。

⑥“也”、“只”，都是感叹词。

⑦“谅”，体谅。

⑧“特”，对象。

⑨“慝”，音 tè，“蓰”的假借字，改变常态。

载 驰^①（邶风）

载驰载驱^②，归唁卫侯^③。驱马悠悠^④，言至于漕。大夫跋涉^⑤，我心则忧。

既不我嘉^⑥，不能旋反。视尔不臧^⑦，我思不远。

既不我嘉，不能旋济^⑧。视尔不臧，我思不闷^⑨

陟彼阿丘^⑨，言采其蕓^⑪。女子善怀^⑫，亦各有行。许人尤之^⑬，众稚且狂^⑭。

我行其野，芄芃其麦^⑮。控于大邦^⑯，谁因谁极！

大夫君子，无我有尤^⑰！百尔所思^⑱，不如我所之。

【注释】

①据《左传》闵公二年（公元前660）十二月，狄人灭卫，宋桓公立卫戴公于漕邑。戴公在位仅一月即病死，弟文公继立。次年春夏之交，戴公同母姊妹许穆夫人来漕吊唁，并写了《载驰》。这首诗写许穆夫人不顾许国大夫的阻挠而毅然回国，并且主张卫国应立即向大国求援。

②“载”，且。“驰”，让马奔跑。“驱”，用鞭子赶着马。

③“归”，回到祖国。“唁”，音 yàn，对失国的诸侯或有丧事的人家表示慰问。“卫侯”，即卫文公。

④“悠悠”，形容道路遥远。

⑤“大夫”，许国的大夫。“跋涉”，奔波。这里指许国的大夫远道奔走，想把许穆夫人追回去。

⑥“既不”二句：你们既不同意我，使我不能立即回去。这是对许国的大夫说的。“嘉”，赞同。“旋”，立即。“反”，同“返”，归。

⑦“视尔”二句：你们表示这是不好的，可是不能打断我的想法。“视”，古“示”字。“臧”，善。“远”，离开的意思。

⑧“不能”句：不能立即渡河回祖国去。

⑨“阨”，音 bì，止。

⑩“阿丘”，一面偏高的山。

⑪“蕓”，音 máng，“苗”的假借字，药用植物，即贝母，可以治郁闷的病。

⑫“女子”二句：女子虽然多愁易感，但也自有她的道理。“善”，多。“行”，音 háng，道理。

⑬“尤”，责怪。

⑭“众”，指许人。

⑮“芃芃”，盛貌。“芃”，音 péng。

⑯“控于”二句：意思说卫国应向大国求援，但究竟凭藉谁的力量、到谁

那儿去呢!“控”,投奔,赴告。“因”,凭藉,依靠。“极”,至,到。

①⑦“无我”句:不要以为我有什么可责怪的地方。

①⑧“百尔”二句:你们想出的种种办法,总不如我自己所选择的。
“之”,往。

氓^①(卫风)

氓之蚩蚩^②,抱布贸丝^③。匪来贸丝,来即我谋^④。送子涉淇^⑤,至于顿丘^⑥。匪我愆期^⑦,子无良媒。将子无怒^⑧,秋以为期。

乘彼坳垣^⑨,以望复关^⑩;不见复关,泣涕涟涟^⑪;既见复关,载笑载言。尔卜尔筮^⑫,体无咎言^⑬。以尔车来,以我贿迁^⑭。

桑之未落,其叶沃若^⑮。于嗟鸠兮^⑯,无食桑葚!于嗟女兮,无与士耽^⑰!士之耽兮,犹可说也^⑱;女之耽兮,不可说也!

桑之落矣,其黄而陨^⑲。自我徂尔^⑳,三岁食贫。淇水汤汤^㉑,渐车帷裳。女也不爽^㉒,士贰其行。士也罔极^㉓,二三其德!

三岁为妇,靡室劳矣^㉔;夙兴夜寐^㉕,靡有朝矣^㉖!言既遂矣^㉗,至于暴矣。兄弟不知,咥其笑矣^㉘。静言思之,躬自悼矣^㉙!

及尔偕老,老使我怨。淇则有岸^㉚,隰则有泮^㉛;总角之宴^㉜,言笑晏晏^㉝,信誓旦旦^㉞,不思其反^㉟。反是不思^㊱,亦已焉哉!

【注释】

①这是弃妇的怨诗。女主人公在未成年时就认识这个男子,由相爱而同居。嫁了三年,男子就变了心。第一、二章,女子追述相爱和同居的经过。第三章自悔轻陷于情。第四章抱怨对方负心。第五、六章,因无所依归而自悲不幸。

②“氓”,等于说这家伙。“蚩蚩”,同“嗤嗤”,笑嘻嘻地。

③“布”,古代的货币。“贸”,交易。

④“来即”句:到我这儿来打主意。“即我”,同我接近。

⑤“淇”,卫国的水名。

- ⑥“顿丘”，地名。
- ⑦“愆期”，拖延婚期。
- ⑧“将”，请。
- ⑨“乘彼”句：写女子登墙远望。“乘”，登。“垝”，音 guǐ，颓坏的。“垣”，墙。
- ⑩“复关”，未详。当指男子所居之地。
- ⑪“涟涟”，流泪的样子。
- ⑫“尔”，指男子。“卜”，用龟占卦。“筮”，用蓍草占卦。
- ⑬“体”，指卦象。“无咎言”，没有不吉的话。
- ⑭“以我”句：带着我的财物迁了过去。
- ⑮“沃若”，形容桑叶肥硕润泽，比喻情意之盛。
- ⑯“于嗟”二句：据说鸬鸟吃多了桑葚就会昏醉，比喻女子惑于爱情而不能自主。这里反说，表示自悔。
- ⑰“耽”，与“酖”通，指过分沉迷于爱情。
- ⑱“说”，与“脱”通，解脱。下同。
- ⑲“黄”，指桑叶由绿变黄，比喻情意日衰。“陨”，坠。
- ⑳“自我”二句：从我嫁到你家，过了三年穷日子。“徂”，往。“食贫”，吃苦。
- ㉑“淇水”二句：指女子被休弃后渡淇水而归。“汤”，音 shāng。“汤汤”，形容水大。“渐”，浸湿。“帷裳”，车上的布幔。
- ㉒“女也”二句：“不爽”，没有背盟负约。“貳”，应作“貳”，音 tè，同“忒”。“忒其行”，改变了初衷。“行”，音 háng。
- ㉓“士也”二句：“罔极”，无边无际，这里指不着边际、没有准则。“罔”，无。“极”，止。“二三其德”，改变言行。
- ㉔“靡室”句：你不再有家室操作之苦。“靡”，没有。
- ㉕“夙兴”，起得早。“夜寐”，睡得迟。
- ㉖“靡有”句：你从此不用起早。
- ㉗“言既”二句：一切既都听你的，于是就对我粗暴起来。
- ㉘“咥”，音 xì，讥笑的神气。
- ㉙“躬自”句：自己伤悼自己。
- ㉚“淇则”二句：以河水有畔岸比喻女子有依托。言外指自己失去了倚

靠。“隰”，应作“濕”，即漯河，与淇水同流于卫境。“泮”，同“畔”，边际。

③“总角”，即《邶风·柏舟》“髧彼两髦”之意，指男女尚未成年。“宴”，欢乐。

④“晏晏”，温和可亲。

⑤“旦旦”，态度诚恳。

⑥“不思”句：不要再想从前的事了。

⑦“反是不思”，与上句同义。

伯 兮^①（卫风）

伯兮朅兮^②，邦之桀兮^③。伯也执殳^④，为王前驱。
自伯之东^⑤，首如飞蓬^⑥。岂无膏沐^⑦？谁适为容^⑧！
其雨其雨^⑨！杲杲出日。愿言思伯^⑩，甘心首疾^⑪。
焉得谖草^⑫，言树之背？愿言思伯，使我心痾^⑬！

【注释】

①这是妇人思念征夫的诗。

②“伯”，女子称其夫。“朅”，音 jié，英武雄伟。

③“邦之桀”，国中杰出的人材。“桀”，同“杰”。

④“殳”，音 shū，兵器名，杖类，长一丈二尺。

⑤“之东”，往东方去。

⑥“飞蓬”，蓬草遇风，即狂飞四散，比喻女子的乱发。

⑦“膏”，润发的油。“沐”，洗头。

⑧“谁适”句：打扮好了取悦于谁呢？“适”，悦。“容”，修饰容貌。

⑨“其雨”二句：盼望下雨，偏偏出了太阳，比喻事与愿违，丈夫总不回家。

“其”，语助词。“其雨”，等于说下雨吧。“杲杲”，日色光亮。

⑩“愿”，望。“言”，语助词，与“焉”相近。

⑪“甘心”句：头痛也甘心情愿。“疾”，痛。

⑫“焉得”二句：从哪儿能找到忘忧草让我种在北堂下呢。言外指想要忘

记心上的事是不可能的。“谖”，音 xuān，忘记。“谖草”，即萱草。“谖”与“萱”同音，故萱草又名忘忧草。“言”，语助词。“树”，种植。“背”，同“北”，这里指北堂，女子所居之地。

⑬“心痾”，心里不舒服。“痾”，音 mèi。

君子于役^①（王风）

君子于役^②，不知其期^③。曷至哉^④？鸡栖于埭^⑤，日之夕矣^⑥，羊牛下来。君子于役，如之何勿思？

君子于役，不日不月^⑦。曷其有佸^⑧？鸡栖于桀^⑨，日之夕矣，羊牛下括^⑩。君子于役，苟无饥渴^⑪！

【注释】

①这是思妇之诗。

②“君子”，女子称其夫。“于役”，在外服劳役。

③“期”，归期。

④“曷至哉”，多会儿才回来呢？

⑤“埭”，音 shí，凿墙作成的鸡窠。

⑥“旦夕”，天色黄昏时。这正是人们和牲畜归来的时候。

⑦“不日”句：已不能以日月计算。

⑧“曷其”句：多会儿才能团聚呢？“佸”，音 guó，聚会。

⑨“桀”，同“櫟”，即“橧”，木桩。这里指系在木桩顶端的鸡窠。

⑩“下括”，指牛羊走下山坡群聚一处。“括”，同“佸”。

⑪“苟无”句：只愿他不致忍饥受渴。

大车^①（王风）

大车槛槛^②，毳衣如茨^③。岂不尔思^④？畏子不敢！

大车哼哼^⑤，毳衣如珣^⑥。岂不尔思？畏子不奔^⑦！

谷则异室^⑧，死则同穴。谓予不信，有如皦日^⑨！

【注释】

- ①这是恋歌。男子想约所爱的女子同逃,但又怕她不敢。
- ②“大车”,一种载重的牛车。“𡩺”,音 kǎn。“𡩺𡩺”,象声词,牛车行进时的声音。这里是用车起兴。
- ③“𦃟”,音 cuì,毡类的毛织品。“𦃟衣”,指车帷。“蒺”,音 tǎn,初生的荻草,青白色。
- ④“岂不”二句:“尔思”,想着你。上句的“尔”与下句的“子”同指一人。
- ⑤“噍”,音 tūn。“噍噍”,象声词。
- ⑥“璊”,音 mén,赤色的玉。
- ⑦“奔”,私奔。
- ⑧“谷”,生。
- ⑨“有如”句:是男子的誓言。“如”,似。“𪔐”,同“皎”。古人多用日、月、江、河起誓,取人所共鉴之意。

将 仲 子^①(郑风)

将仲子兮^②,无踰我里^③,无折我树氓^④。岂敢爱之^⑤?畏我父母。

仲可怀也^⑥;父母之言,亦可畏也。

将仲子兮,无踰我墙,无折我树桑。岂敢爱之?畏我诸兄。仲可怀也;诸兄之言,亦可畏也。

将仲子兮,无踰我园^⑦,无折我树檀^⑧。岂敢爱之?畏人之多言。仲可怀也;人之多言,亦可畏也。

【注释】

- ①这是女赠男的情诗。女子怕家里人知道,劝所爱的男子不要到她家里来。
- ②“将”,请。“仲子”,男子的名字。
- ③“里”,五家为邻,五邻为里。里外有墙。“踰里”,指越过里墙。
- ④“折”,断。越墙而过,容易折断树枝。“氓”,音 qǐ,柳一类的树。“树氓”,指里中栽种的氓树。“树”是动词,这里作定语。